

Disaster Assistance Grants

Federal Assistance to Individuals and Households Program (IHP)

The IHP is a federal/state program administered by FEMA and the Texas Health and Human Services Commission.

The program is available to all people who qualify regardless of race, sex, religion, color or national origin.

Disaster Assistance Grants

If your property has been lost or damaged because of a major disaster, you may be able to get a grant of up to \$30,200. The grants are made up of federal and state tax dollars and do not have to be repaid. If you qualify, you will not get the money immediately, but a check will be sent to you as quickly as possible.

The Federal Assistance to Individuals and Households Program (IHP) has two provisions of assistance:

- Housing Assistance (HA) – administered and 100% funded by FEMA. Call FEMA with any questions about housing repair to your primary residence or temporary housing needs.
- Other Needs Assistance (ONA) – administered by Health and Human Services Commission. Funded 75% federal and 25% state. Call HHSC about your application for personal property, transportation, medical or funeral needs.

Conditions

- The president of the United States must declare the county where you live a major disaster area.
- You must first use all insurance benefits and any other help available from federal, state and local agencies.
- You must apply for a Small Business Administration (SBA) loan even if you do not own a business. SBA provides disaster loans to individuals and businesses who can afford to repay the loans.
- If your **only** expenses were disaster-related medical, dental or funeral bills, you do not have to apply for an SBA loan.
- You cannot get a grant if you refuse other assistance (such as an SBA loan).
- If you have home, health, flood or car insurance, you must apply for settlements of your losses and keep records of the settlements.
- You must be a U.S. citizen, a non-citizen national or a qualified alien in the U.S. If you or your spouse do not meet any of these conditions but your minor child does, then you may apply on his or her behalf.

Who is Eligible

Any head of a household in the declared area may apply for a grant. Both homeowners and renters may apply. Household members not classified as dependents by the Internal Revenue Service must apply separately. People visiting or passing through the area who had damages when the disaster occurred may be eligible.

What is Covered

The grant covers only **disaster-related** necessary expenses and serious needs, such as transportation, personal property and medical, dental and funeral expenses. For example, it covers repair or replacement of:

- your furniture, clothing and some appliances; and
- your automobile.

What is Not Covered

The grant **does not** cover:

- business losses, including farm businesses or vehicles and tools used for self-employment;
- outbuildings or improvements to property;
- landscaping;
- debts that existed before the disaster; or
- anything that is a luxury or not essential.

How to Apply

Apply for assistance by calling the toll-free number provided by FEMA (1-800-621-3362). Applications are accepted for 60 days after the date of the presidential declaration, although a 30-day extension may be granted in unusual circumstances.

What Will Happen Next

A few days after you apply for a grant, a federal damage inspector will visit your home to assess the damage. Be prepared to provide:

- proof of primary residence (by showing current utility bills in your name, for example);
- the deed to your home or other proof of ownership (if you are a homeowner);
- the title to your car (in your name);
- estimates for car repairs;
- information about insurance settlements; and
- disaster-related medical, dental or funeral bills.

If you do not have the required information when the inspector comes, you will be able to mail it later.

Your application and damage inspection report will be reviewed for grant eligibility. You will be notified in writing of the grant decision and your right to appeal.

If your mailing address changes, notify us by calling the toll-free number or writing to the address provided by the news media in your area.

Texas Health and Human Services Commission

Telephone toll-free 1-800-582-5233.

Concesiones para víctimas de desastre

Programa de Ayuda Federal para Personas y Unidades Familiares

El Programa de Ayuda Federal para Personas y Unidades Familiares (IHP) es un programa federal y estatal administrado por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) y la Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas (HHSC).

Este programa es para todas las personas que llenan los requisitos sin distinción de raza, sexo, religión, color ni origen nacional.

Concesiones para víctimas de desastre

Si usted ha sufrido pérdidas por daños de bienes debido a un desastre mayor, es posible que pueda recibir una concesión hasta de \$30,200. El dinero de la concesión viene de contribuciones de impuestos de los gobiernos federal y estatal y no se tiene que devolver. Si llena los requisitos, usted no recibe el dinero inmediatamente, pero se le envía un cheque lo más pronto posible.

El Programa de Ayuda Federal para Personas y Unidades Familiares (IHP) tiene dos tipos de ayuda:

- Ayuda con la vivienda: FEMA la administra y financia el 100%. Llame a FEMA si tiene alguna pregunta sobre la reparación de su residencia principal o sobre las necesidades de vivienda temporal.
- Ayuda con otras necesidades: la Comisión de Salud y Servicios Humanos la administra. El 75% de los fondos son federales y el 25% estatales. Llame a la HHSC para solicitar ayuda con sus necesidades de propiedad personal, de transporte, médicas o de funeral.

Condiciones

- El Presidente de Estados Unidos tiene que declarar que el condado donde vive usted es una zona de desastre mayor.
- Usted tiene que agotar primero todos los beneficios de seguros y cualquier otra ayuda disponible de agencias federales, estatales y locales.
- Usted tiene que pedir un préstamo de la Administración de Empresas Pequeñas (SBA), aunque no sea dueño de un negocio. La SBA hace préstamos a personas y a empresas, víctimas de desastre, que pueden pagarlos.
- Usted no tiene que solicitar un préstamo de la SBA si sus gastos fueron **únicamente** por cuentas médicas, dentales o funerarias relacionadas con el desastre.
- Usted no puede recibir una concesión si rechaza otra ayuda (como por ejemplo, un préstamo de la SBA).
- Usted tiene que solicitar una liquidación por las pérdidas y guardar comprobantes de los pagos recibidos si tiene seguro de la casa, médico, de inundación o de auto.
- Usted tiene que ser ciudadano estadounidense, una persona naturalizada sin ciudadanía estadounidense o un inmigrante que vive en Estados Unidos y llena los requisitos. Si usted o su cónyuge no llenan ninguna de estas condiciones pero su hijo menor de edad sí, entonces puede solicitar en nombre de él.

Quién llena los requisitos

Cualquier jefe de una unidad familiar en el área declarada puede solicitar una concesión. Pueden solicitar tanto las personas que son dueños de la casa como aquellos que rentan casa. Los miembros de la unidad familiar que el Servicio de Impuestos Internos no ha clasificado como dependientes deben presentar una solicitud por separado. Es posible que llenen los requisitos para beneficios las personas que estaban de visita en el área o que pasaban por allí y sufrieron daños o pérdidas cuando sucedió el desastre.

Qué cubre

La concesión cubre sólo gastos necesarios **relacionados con el desastre** y necesidades indispensables, como transporte, bienes personales y gastos médicos, dentales y de funeral. Cubre, por ejemplo, la reparación o el reemplazo de:

- sus muebles, ropa y algunos electrodomésticos; y
- su carro.

Qué no cubre

La concesión **no** cubre:

pérdidas de negocio, entre ellas, negocios agrícolas o vehículos y herramientas que se usan en un negocio propio; mejoras a la propiedad o edificios anexos; jardinería; deudas adquiridas antes del desastre; o lujos o cosas no esenciales de cualquier tipo.

Cómo hacer una solicitud

Puede solicitar ayuda llamando gratis al número que FEMA proporciona (1-800-621-3362). Se aceptan solicitudes durante los 60 días después de la declaración del Presidente, aunque es posible obtener otros 30 días para casos de circunstancias inusuales.

Qué sucede después

- Pocos días después de recibir su solicitud, un inspector federal de daños visitará su casa para evaluar los daños. Prepárese para mostrar:
- prueba de que es su vivienda principal (por ejemplo, recibos a su nombre de los servicios públicos);
- las escrituras de la casa u otra prueba de que le pertenece (si es dueño de la casa);
- el título de su carro (a su nombre);
- el cálculo del costo de reparaciones del carro;
- información sobre cualquier pago recibido del seguro; y
- cuentas médicas, dentales o funerarias relacionadas con el desastre.

Si no tiene la información necesaria cuando lo visite el inspector, la puede mandar después por correo.

Se revisan su solicitud y el informe de inspección de daños para determinar su elegibilidad para una concesión. Se le avisará por escrito sobre la decisión y sobre su derecho de apelar.

Si cambia de dirección, avísenos llamando gratis al número o escribiendo a la dirección que anuncian los medios de comunicación de su área.

Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas

Llame gratis al 1-800-582-5233.